

Európskym spoločenstvom rozhodnutím Rady 2005/370/ES zo 17. februára 2005, má sa článok 10a smernice 85/337/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2003/35/ES vykladať tak, že ukladá členským štátom povinnosť sprístupniť opravné prostriedky pred súdom alebo iným nezávislým a nestranným orgánom ustanoveným na základe zákona, ktoré umožňujú napadnúť vecnú alebo procesnú stránku rozhodnutí, aktov alebo nečinností, vyplývajúcu tak z vecného, ako aj procesného systému povoľovania projektov, u ktorých sa majú posúdiť vplyvy na životné prostredie?

- (¹) Smernica Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie (Ú. v. ES L 175, s. 40; Mím. vyd. 15/001, s. 248).
- (²) Smernica Rady 97/11/ES z 3. marca 1997, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 85/337/EHS o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie (Ú. v. ES L 73, s. 5; Mím. vyd. 15/003, s. 151).
- (³) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/35/ES z 26. mája 2003, ktorou sa ustanovuje účasť verejnosti pri navrhovaní určitých plánov a programov týkajúcich sa životného prostredia, a ktorou sa menia a dopĺňajú s ohľadom na účasť verejnosti a prístup k spravodlivosti, smernice Rady 85/337/EHS a 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 156, s. 17; Mím. vyd. 15/007, s. 466).
- (⁴) Rozhodnutie Rady 2005/370/ES zo 17. februára 2005 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia (Ú. v. EÚ L 124, s. 1).

Žaloba podaná 6. apríla 2009 — Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo

(Vec C-132/09)

(2009/C 153/39)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: B. Eggers a J.-P. Keppenne, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Belgické kráľovstvo si tým, že odmietlo uhradiť finančné náklady na školské vybavenie a pomôcky pre európske školy, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z dohody o sídle z roku 1962, v spojení s článkom 10 ES,

— zaviazat Belgické kráľovstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia uvádza porušenie dohody uzavretej v októbri roku 1962 medzi Najvyššou radou Európskych škôl a Belgickým kráľovstvom, ktoré súvisí s odmietnutím tohto členského štátu uhradiť náklady na školské vybavenie a pomôcky pre európske školy, ktoré majú sídlo na jeho území.

Žalobkyňa na podporu svojej žaloby najprv uvádza, že z článku 6 druhého odseku Dohovoru o štatúte Európskych škôl z 21.

júna 1994 (¹) vyplýva, že každý členský štát musí zaobchádzať s európskymi školami ako so školskými zariadeniami, na ktoré sa uplatňuje jeho vnútroštátne verejné právo. Európske školy musia byť preto financované belgickými verejnými orgánmi a musí im byť poskytnuté rovnaké zaobchádzanie ako štátnym verejným školám, jednak pokiaľ ide o počiatočné zariadenie európskej školy v súvislosti s jej otvorením alebo rozšírením, ako aj, pokiaľ ide o každoročné náklady na údržbu a fungovanie týchto škôl. V tejto súvislosti nemôže byť komunitarizácia vyučovania v Belgicku dôvodom na odmietnutie financovania každoročných nákladov na fungovanie európskych škôl belgickými orgánmi, pretože z ustálenej judikatúry vyplýva, že členský štát sa nemôže vyhnúť povinnostiam, ku ktorým sa zviazal tým, že splnomocní na výkon tejto právomoci vnútroštátne verejné subjekty.

Komisia v odpovedi na námietky belgických orgánov po druhé uvádza, že záver zo schôdze Najvyššej rady, ktorá sa uskutočnila v Karlsruhe v máji 1967, nijako nespochybňuje finančné povinnosti, ku ktorým sa tento členský štát zaviazal ako krajina sídla.

Po prvé, Najvyššia rada v Karlsruhe vypracovala usmernenia pre vzorový protokol o súhlase s členskými štátmi, v ktorých majú európske školy svoje sídlo a vzhľadom na hierarchiu právnych noriem, v žiadnom prípade nemala právomoc meniť dohovor o sídle z roku 1962.

V nadväznosti na to, „rozhodnutie“ z Karlsruhe nemožno vykladať ako „neskoršiu dohodu alebo neskoršiu prax strán“ v zmysle článku 31 ods. 3 písm. a) a b) Viedenského dohovoru o zmluvnom práve, pokiaľ ide o výklad dohody o sídle, za neexistence neskorších ustálených aktov a vyhlásení, spochybňujúcich finančnú povinnosť stanovenú v dohode o sídle. Táto povinnosť uhradiť náklady spojené so školským vybavením a pomôckami pre európske školy je okrem toho potvrdená mnohými dokumentmi a financovaním uskutočneným v Belgicku po roku 1967.

(¹) Ú. v. ES L 212, s. 3; Mím. vyd. 16/001, s. 16.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Fővárosi Bíróság (Maďarsko) 8. apríla 2009 — Dr. Uzonyi József/Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve

(Vec C-133/09)

(2009/C 153/40)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Fővárosi Bíróság

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Dr. Uzonyi József

Žalovaný: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve

Prejudiciálna otázka

Vyplyva z vety „... poskytuje sa na základe objektívnych a nediskrimináčnych kritérií“ nachádzajúcej sa v článku 143ba ods. 1 nariadenia č. 1782/2003 ⁽¹⁾ v znení platnom do 31. decembra 2006, že pokiaľ ide o nárok na osobitnú platbu na cukor v súvislosti s jednotnou platbou na plochu, nemožno medzi poľnohospodármi rozlišovať podľa toho, či cukrovú repu dodávajú na spracovanie priamo (na vlastný účet) alebo nepriamo (cez sprostredkovateľa)?

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001 (Ú. v. ES L 270, 2003; Mím. vyd. 03/040, s. 269).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État (Belgicko) 10. apríla 2009 — Association des Riverains et Habitants des Communes Proches de l'Aéroport B.S.C.A. (Brussels South Charleroi Airport) ASBL — A.R.A.Ch, Bernard Page/Région wallonne

(Vec C-134/09)

(2009/C 153/41)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Association des Riverains et Habitants des Communes Proches de l'Aéroport B.S.C.A. (Brussels South Charleroi Airport) ASBL — A.R.A.Ch, Bernard Page

Žalovaný: Région wallonne

Prejudiciálne otázky

1. Možno článok 1 ods. 5 smernice 85/337/EHS o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie ⁽¹⁾ vykladať tak, že zo svojej pôsobnosti vylučuje právnu úpravu — akou je dekrét valónskeho regiónu zo 17. júla 2008 o niektorých povoleniach, na ktoré sa vzťahujú naliehavé dôvody všeobecného záujmu — ktorá uvádza, že „naliehavé dôvody všeobecného záujmu sa potvrdili“ na udelenie stavebného povolenia, environmentálneho povolenia a osobitných povolení na činnosti a práce, ktoré táto právna úprava taxatívne vymedzuje, a ktorá „schvaľuje“ povolenia, pre ktoré je uvedené, že „naliehavé dôvody všeobecného záujmu sa potvrdili“?

2. a) Bránia články 1, 5, 6, 7, 8 a 10a smernice 85/337/EHS zmenenej a doplnenej smernicou [Rady] 97/11/ES ⁽²⁾ a smernicou [Európskeho parlamentu a Rady] 2003/35/ES ⁽³⁾ právnemu systému, kde je povolenie na uskutočnenie projektu, u ktorého sa majú posúdiť vplyvy na životné prostredie, vydané legislatívnym aktom, proti ktorému neexistuje opravný prostriedok pred súdom alebo iným nezávislým a nestranným orgánom ustanoveným na základe zákona s cieľom napadnúť vecnú a procesnú stránku rozhodnutia, ktoré povoľuje uskutočniť projekt?

b) Má sa článok 9 Aarhuského dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia, ktorý bol uzavretý 25. júna 1998 a schválený Európskym spoločenstvom rozhodnutím Rady 2005/370/ES zo 17. februára 2005 ⁽⁴⁾, vykladať tak, že ukladá členským štátom povinnosť sprístupniť opravné prostriedky pred súdom alebo iným nezávislým a nestranným orgánom ustanoveným na základe zákona, ktoré umožňujú napadnúť vecnú alebo procesnú stránku rozhodnutí, aktov alebo nečinností, na ktoré sa vzťahuje ustanovenie článku 6, vyplývajúcu tak z vecného, ako aj procesného systému povoľovania projektov, u ktorých sa majú posúdiť vplyvy na životné prostredie?

c) So zreteľom na Aarhuský dohovor o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia, ktorý bol uzavretý 25. júna 1998 a schválený Európskym spoločenstvom rozhodnutím Rady 2005/370/ES zo 17. februára 2005, má sa článok 10a smernice 85/337/EHS zmenenej a doplnenej smernicou 2003/35/ES vykladať tak, že ukladá členským štátom povinnosť sprístupniť opravné prostriedky pred súdom alebo iným nezávislým a nestranným orgánom ustanoveným na základe zákona, ktoré umožňujú napadnúť vecnú alebo procesnú stránku rozhodnutí, aktov alebo nečinností, vyplývajúcu tak z vecného, ako aj procesného systému povoľovania projektov, u ktorých sa majú posúdiť vplyvy na životné prostredie?

⁽¹⁾ Smernica Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie (Ú. v. ES L 175, s. 40; Mím. vyd. 15/001, s. 248).

⁽²⁾ Smernica Rady 97/11/ES z 3. marca 1997, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 85/337/EHS o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie (Ú. v. ES L 73, s. 5; Mím. vyd. 15/003, s. 151).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/35/ES z 26. mája 2003, ktorou sa ustanovuje účasť verejnosti pri navrhovaní určitých plánov a programov týkajúcich sa životného prostredia, a ktorou sa menia a dopĺňajú s ohľadom na účasť verejnosti a prístup k spravodlivosti, smernice Rady 85/337/EHS a 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 156, s. 17; Mím. vyd. 15/007, s. 466).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady 2005/370/ES zo 17. februára 2005 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia (Ú. v. EÚ L 124, s. 1).